

Годъ.

ЯКУТСКІЯ

XV.

ЕПАРХИАЛЬНЫЯ ВѢДОМОСТИ.

Выходятъ два раза
въ мѣсяцъ 1 и 16
числа. Цѣна за годъ
съ пересылкою
6 руб. 50 коп.

1901 г.

1 апрѣля.

№ 7

Подписка принимается въ Редакціи Епархіальныхъ Вѣдомостей при Якутской духовной семинаріи.

Отдѣлъ оффиціальній.

Высочайшія награды.—Разъяснительное постановленіе Свят. Синода.—Призывъ къ пожертвованіямъ на постройку церквей въ Сибири.—Епархіальная хроника.—Отъ Якут. Епарх. Попечительства о бѣдныхъ духовнаго званія.—Извѣщеніе о пріѣздѣ Преосвященнаго Никанора изъ Охотскаго округа.

ВЫСОЧАЙШІЯ награды.

Къ 20 числу декабря минувшаго года, ВСЕМИЛОСТИВѢЙШЕ пожалованы, за заслуги по духовному вѣдомству Якутской епархіи, медалями съ надписью „За усердіе“, для ношенія на груди:

Золотою на Аннинской лентѣ-Верхояискій мѣщанинъ Михаилъ Санниковъ и серебряными на Станиславской лентѣ-староста Саныяхтатской Николаевской церкви, Якутскаго округа, крестьянинъ Иннокентій Сухановъ и попечитель Титъ-Аринской церковно-приходской школы того же округа, крестьянинъ Зосима Голаковъ.

Разъяснительное постановленіе Святѣйшаго Синода.

Отъ 29-го ноября—4-го декабря 1900 года за № 5018, по возбужденному однимъ епархіальнымъ преосвященнымъ ходатайству о дозволеніи вѣнчать вступающихъ въ третій бракъ

безъ разрѣшенія на то каждый разъ епархіальнаго архіерея и о разясненіи при этомъ вопроса относительно епитиміи, налагаемой на вступающихъ въ третій бракъ.

Въ разрѣшеніе сего ходатайства, Святѣйшій Синодъ разяснилъ, что ни церковными правилами, ни гражданскими узаконеніями не возбранено мірянамъ вступленіе въ третій бракъ и вмѣстѣ съ тѣмъ не установлено и обязательства для лицъ, вступающихъ въ таковой бракъ, испрашивать на сіе разрѣшеніе епархіальной власти, а потому порядокъ вѣчанія третьихъ браковъ лишь по предварительномъ испрошеніи на то разрѣшенія епархіальнаго архіерея не имѣетъ законнаго основанія, о чемъ Святѣйшій Синодъ и увѣдомилъ епархіальное начальство, возбудившее означенное ходатайство, указомъ, присовокупивъ въ ономъ, что на троебрачныхъ, по силѣ 50 пр. святаго Василія Великаго, публичная епитимія не налагается, а назначаемая имъ, по 52 пр. Номоканова, епитимія духовными ихъ отцами должна быть проходима подъ наблюденіемъ и руководствомъ сихъ послѣднихъ и подлежить, согласно 102 пр. Весел. Соб., сокращенію по ревности проходящихъ покаяніе.

Призывъ къ пожертвованіямъ на постройку церквей въ Сибири.

Милостію Божіею, молитвами любящаго своего народа возсталъ ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ отъ болѣзни.

Чье сердце не билось тревожно во дни недуга Царя, чье сердце радостно не бьется нынѣ при желанной вѣсти о Его выздоровленіи!

Къ Богу, тому Богу, которымъ царствуютъ цари, обращаются въ настоящую минуту мысли и сердца съ благодареніемъ за явленную Россіи милость.

Чѣмъ же ознаменовать людямъ вѣрноподавшимъ и благочестивымъ эту благодарность свою, какой достойный даръ принести Владыкѣ міра?

Въ далекой Сибири грустно стоять недостроенные храмы; не отсутствіе усердія у окрестнаго населенія—отсутствіе средствъ—тому причиною. Съ крайняго Востока изъ Уссурійскаго края просить архипастырь о помощи въ сооружеініи четырехъ новыхъ церквей. Доносятся молящіе зовы переселенцевъ, закинутыхъ въ сотняхъ верствъ отъ дома Божія въ лѣсистыя дебри Томской и Енисейской губерніи и въ безконечныя степи Акмолинской области.

Не благовременно ли въ настоящіе дни сердечнаго умиленія и благодарности отозваться на эти мольбы и нужды, и вспомнить, что ничего не можетъ быть чище и святѣе, какъ знаменовать свою благодарность Богу и угодникамъ Его сооружеініемъ въ честь ихъ храмовъ.

Одесса на этихъ дняхъ положила основаніе церковностроительству въ память выздоровленія ГОСУДАРЯ ИМПЕРАТОРА. Да послѣдуютъ этому примѣру всѣ истинные сыны земли Русской и откроютъ Сибирскимъ переселенцамъ возможность предъ алтаремъ Всевышняго молиться о долгоденствіи возлюбленнаго ГОСУДАРЯ нашего НИКОЛАЯ АЛЕКСАНДРОВИЧА.

Пожертвованія принимаются въ канцеляріи комитета министровъ (С.-Петербургъ, Маріинскій дворецъ) и во всѣхъ казначействахъ губернскихъ и уѣздныхъ—на депозитъ названной канцеляріи.

Епархіальная хроника.

НАГРАДЫ.

А.) *Скуфьями:*

Священники церквей: Усть-Сольской Николай Протопоповъ—20 ноября 1900 г., и Хадарской Николай Сизыхъ—2 января 1901 г.

В). *Набедрениками:*

Священники церквей: Кутанинской Тимоѳей Винокуровъ—1 марта 1900 г., Оспетской Захарій Куркинъ—11 ноября 1900 г.,

Алданской Александръ Канаевъ, Соттинской Василий Надѣинъ, Енженской Григорій Слѣпцовъ, Саньяхтатской Николай Шиловъ, Средне-Вилуйской Тимофеей Поповъ и Геромонахъ Алексій-2 января 1901 года., Ольской церкви Иннокентій Маминъ, Борулахской Авраамъ Васильевъ-15 января 1901 г., Θεодоръ Сивцевъ-1 января 1901 года.

Е.) Стихарями:

Псаломщики церквей: Охотской Иннокентій Поповъ-25 окт. 1900 г., Тайбоховской Іаковъ Поповъ-5 марта 1900 г. и Θεодосій Слѣпцовъ-26 ноября 1900 года.

Архипастырская благодарность.

Священнику Одуинской церкви Александрѹ Попову выражена Архипастырская признательность съ призываніемъ Божіаго благословенія за мужество, самоотверженіе и отеческое вниманіе къ прокаженнымъ Колымскаго округа.

Уволены въ отгусъ:

Священники церквей: Чичимахской Іоаннъ Винокуровъ на 28 дней, Эламбальскаго стана Михаилъ Петелинъ на 2 мѣсяца со дня выѣзда съ мѣста и съ сохраненіемъ содержанія; Псаломщики церквей: Дулгалахской Лаврентій Винокуровъ на два мѣсяца со дня выѣзда съ мѣста, Верхоянскаго Собора Василий Мясоѣдовъ на 2 мѣсяца съ сохраненіемъ содержанія, Чурачинской Александръ Некрасовъ на 2 мѣсяца съ сохраненіемъ содержанія съ 1 марта 1901 г., и Булуинской Фрументій Винокуровъ на 2 мѣсяца съ содержаніемъ съ іюля 1901 года.

Выборы въ церковные старосты:

Къ церквамъ: Софійской при Епархіальномъ женскомъ училищѣ мѣщанинъ Николай Поповъ на 2-е трехлѣтіе, Холгуминской инородецъ Иванъ Шишигинъ на 1-е трехлѣтіе, Принсковой Прокопьевской-чиновникъ Иннокентій Луковской на 1-трехлѣтіе, Ольской, Охотскаго округа, урядникъ Иванъ Тюшевъ на 1-трехлѣтіе, Одуинской инородецъ Никифоръ Корякинъ на 2-трехлѣтіе,

Якутской Предтеченской купецъ Василій Эверстовъ на 4-е трехлѣтіе, Мастахской купецъ Иванъ Харитоновъ на 3-е трехлѣтіе, Кѣдѣсюнской инородецъ Иванъ Поповъ на 2-е трехлѣтіе, Якутской Николаевской купецъ Семень Сыроватскій на 4-е трехлѣтіе, Тылыминской инородецъ Ѳеодоръ Лепчиковъ на 1-е трехлѣтіе, Индигирской инородецъ Николай Слѣпцовъ на 1-е трехлѣтіе, Кутанинской инородецъ Никита Самсоновъ на 2-е трехлѣтіе, Сунтарской инородецъ Исидоръ Бекреневъ на 4-е трехлѣтіе, Савьяхтатской крестьянинъ Иннокентій Сухановъ на 2-е трехлѣтіе, Усть-Майской тунгусъ Ѳеодоръ Бубякинъ на 2-е трехлѣтіе и Батомайской инородецъ Ѳеодоръ Александровъ на 1-е трехлѣтіе.

Выданы сборныя книги:

На построеніе церквей во вновь предполагаемыхъ приходахъ: Нерюктейскомъ-на имя старосты Кирилла Ларіонова и инородцевъ: Павла Гаврилова и Михаила Егорова; Хоринскомъ-на имя родовичей Ѳеодора Григорьева, Никиты Павлова, Григорія Лукина, Лонгина Захарова и Митрофана Сивцева; Улахъ-Анскомъ-на имя священника Саттинской церкви Михаила Протопопова; на постройку Батулинской церкви на одинъ годъ-на имя инородца Иллариона Паскочина; на устройство женской иноческой миссіонерской общины въ Якутской епархіи на одинъ годъ на имя помощницы настоятельницы Калужской Свято-Троицкой Общины-Анны Волковой.

Усыновленіе дѣтей.

По опредѣленію Якутскаго Окружнаго Суда, на 4 сентября 1900 г., усыновлены дѣти крестьянской дѣвицы Параскевы Колесниковой-Евфимій, Марія и Ѳеодоръ въ фамилію крестьянина Бѣленкова. Тѣмъ же Судомъ, опредѣленіемъ отъ 28 ноября 1900 г., признана законною дочерью купца Михаила Игумнова дочь Якутской мѣщанской дочери Евдокии Соколовой—Зиповія. Тѣмъ же Судомъ, по опредѣленію отъ 12 декабря 1900 года,

признавъ добрачный сынъ тунгуски Александры Васильевой-Константинь-законнымъ сыномъ инородца Геремин Григорьева.

Скончались:

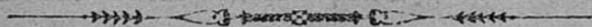
Священники церквей: Абагинской Андрей Поповъ-2 декабря 1900 г., Дулгалахской Никодимъ Черныхъ-26 января 1901 г. и заштатный священникъ Кирикъ Поповъ-18 февраля 1901 года.

**Отъ Якутскаго Епархіального Попечительства о бѣдныхъ
духовнаго званія.**

Якутское Епархіальное Попечительство симъ извѣщаетъ, что при Кангалаской Покровской церкви Якутскаго округа состоитъ празднымъ мѣсто просфорни съ жалованьемъ: изъ казны 30 р., руги-10 р., отъ общества 20 р. съ 10 саж. дровъ, изъ церковныхъ суммъ 10 р., всего 70 руб., при готовой квартирѣ. Желаящія изъ вдовъ и сиротъ духовнаго званія занять означенное мѣсто должны обратиться въ Епархіальное Попечительство о бѣдныхъ духовнаго званія съ особымъ прошеніемъ.

ИЗВѢЩЕНІЕ.

Его Преосвященство, Преосвященнѣйшій Никаноръ, Епископъ Якутскій и Вилюйскій, 20 марта, въ 3 часа дня, благополучно возвратился въ Якутскъ изъ поѣздки въ Охотскую округу, Приморской области.



Отдѣлъ неофициальный.

Отчетъ о состояніи Якутской духовной Семинаріи за 1899—1900 уч. г.—
Отчетъ о состояніи Якутскаго Епархіальнаго женскаго училища за
1899—1900 уч. г.—Необычайныя явленія.—Извѣстія и замѣтки. Объя-
вленія.

КРАТКІЙ ОТЧЕТЪ

о состояніи Якутской духовной Семинаріи за 1899—1900 учебный годъ.

(Продолженіе*).

Нѣкоторые изъ членовъ Семинарской корпораціи заявили себя въ отчетномъ году и литературными трудами, печатавшимися въ мѣстномъ епархіальномъ органѣ. Ректоръ Семинаріи напечаталъ статью „Воспоминанія о Пресвященномъ Іаковѣ“, изданную отдѣльною брошурою, и другія мелкія статейки и замѣтки; преподав. Парышевъ помѣстилъ статью „Якутская духовная школа“; препод. Явловскій написалъ статьи: 1., „Якутскій вѣропроповѣдникъ, протоіерей Григорій Слѣпцовъ“,— 2., „Первые Якутскіе пастыри-миссіонеры и ихъ судьба“ и 3., „Памяти протоіерея Иркутскаго кафедральнаго собора о. Аонасія Александровича Виноградова“; преподав. Нечаевъ— „О Литургіи преждеосвященныхъ даровъ“.

Въ началѣ отчетнаго года всѣхъ воспитанниковъ Семинаріи и училища значилось 162, въ томъ числѣ 49 въ Семинаріи и 113 въ училищѣ. Въ теченіи года выбыло по разнымъ причинамъ 8 человекъ, вновь принять 1 ученикъ въ приготовит. классъ и къ годичнымъ испытаніямъ состояло 155 воспитанниковъ, изъ нихъ 46 въ Семинаріи и 109 въ училищѣ. Въ частности это количество воспитанниковъ по классамъ распредѣлялось такъ: въ III кл. Сем.—11, II—17; I—18, — во II кл. учил.—33, I—44 и приготовит.—32. Изъ общаго количества учениковъ Семинаріи и училища 42% или 65 человекъ составляли духовные и 58% или 90 чел.—инословные, въ томъ числѣ 12%—иностранцы и 46%—разночинцы, т. е. дѣти чиновни-

*) См. Як. Епар. Вѣд. 1901 г. № 6-й.

ковъ, казаковъ, мѣщанъ, крестьянъ и ссыльно-поселенцевъ. Въ виду исключительныхъ мѣстныхъ условій существованія духовной Семинаріи, соединенной съ училищемъ, приходится пока терпѣть въ составѣ учащихся и нежелательный инословный элементъ, значительно понижающій уровень воспитательнаго дѣла въ заведеніи.

Послѣ годовыхъ испытаній, бывшихъ въ маѣ и іюнѣ, окончили курсъ: а) въ Семинаріи—11 человекъ, въ томъ числѣ 7 причислены къ 1 разряду и удостоены званія и правъ студента Семинаріи и б) въ училищѣ—21, изъ нихъ 6 по первому разряду. Неокончившимъ—же курса во II классѣ училища 12 воспитанникамъ предоставлено право держать послѣ ваканцій или полный экзаменъ по всѣмъ предметамъ училищнаго курса, или переэкзаменовки по тѣмъ предметамъ, по которымъ ими получены неудовлетворительные баллы на годовыхъ испытаніяхъ. Изъ окончившихъ курсъ въ Семинаріи всѣ почти посвятили себя или пастырству, или церковно-учительскому дѣлу, а окончившіе курсъ въ училищѣ, по выдержаніи повѣрочнаго испытанія, согласно опредѣленію Св. Синода отъ ¹⁷/₂₅ апрѣля 1900 г. за № 88, поступили въ 1 кл. Семинаріи. Въ тотъ же классъ были зачислены, послѣ каникулъ, 5 учениковъ изъ 12-ти неокончившихъ курса.

Изъ 111 воспитанниковъ прочихъ классовъ Семинаріи и училища удостоены перевода въ высшіе классы 75 (въ томъ числѣ 25 по первому разряду и 50-по второму), 28 допущены къ переэкзаменовкамъ, 4 оставлены на повторительный курсъ и 4 уволены по малоуспѣшности.

Занятія воспитанниковъ въ теченіи года состояли изъ классныхъ и внѣклассныхъ. Въ классное время они слушали преподаваемые имъ предметы и давали отчетъ въ усвоеніи ихъ, а внѣклассное время проводили въ приготовленіи уроковъ и въ составленіи сочиненій и проповѣдей, а также въ чтеніи книгъ, имѣющихъ отношеніе къ обучаемымъ предметамъ. Въ

отчетномъ году воспитанники III и II кл. Сем. написали по 8 срочныхъ сочиненій, а I кл. Сем. и II кл. училища—по 12.

(Продолженіе слѣдуетъ.)

ОТЧЕТЪ

о состояніи Якутскаго Епархіальнаго женскаго училища по учебно-воспитательной части за 1899—1900 годъ.

(Продолженіе *).

Учебно-воспитательная часть.

а) Учебныя занятія воспитанницъ распредѣлялись согласно росписанію, составленному въ началѣ учебнаго года инспекторомъ классовъ и начальницей училища, рассмотрѣнному Совѣтомъ училища и утвержденному Епархіальнымъ Преосвященнымъ; уроки начинались въ 9 часовъ утра и оканчивались въ 1 ч. 25 м. по полудни. б) Вечернія занятія начинались въ 5 часовъ вечера и продолжались до 8 часовъ, съ роздыхомъ въ 10—15 минутъ. Кромѣ уроковъ воспитанницы во внѣклассное время занимались рукодѣліемъ. Воспитанницы III-го класса поочередно присутствовали на урокахъ въ начальной школѣ грамоты при училищѣ съ цѣлію пріученія практически къ занятію при церковныхъ школахъ; воспитанницы пріучались и хозяйству, практикуясь готовить кушанья, печенья и проч. в) Учебники, а равно учебныя пособія употреблялись частію указанныя программами, частію рекомендованныя Учебнымъ при Св. Синодѣ Комитетомъ. г) Всѣ преподаватели проходили свои предметы по утвержденнымъ Св. Синодомъ программамъ. По нѣкоторымъ предметамъ сверхъ положенныхъ уроковъ по штату трехклассныхъ училищъ, прибавлено, по журналу Совѣта, съ утвержденія Его Преосвященства, 3 урока по русскому языку, 1 по словесности съ исторіей литературы, 1 по географіи въ II-мъ классѣ и 1 урокъ педагогики въ III классѣ, съ вознагражденіемъ за лишніе уроки по 35 рубл. за годовой урокъ.

*) См. Як. Еп. Вѣд. 1901 г. № 6-й.

Кромѣ сего, въ видахъ усовершенствованія воспитанницъ въ правописаніи, велись, кромѣ преподавательскихъ диктантовъ, еще по 2 диктанта въ недѣлю въ утренніе часы, не занятые обязательными предметами, воспитательницами, по указанію и руководству самого учителя. При выставленіи воспитанницамъ балловъ по успѣхамъ за четверти года, диктанты эти принимались во вниманіе; д) срочныя письменныя упражненія были назначаемы для воспитанницъ II и III классовъ. Всѣхъ сочиненій было 24 по слѣдующимъ предметамъ: въ III классѣ по Закону Божию-два, по словесности-четыре, по гражданской исторіи-три, по дидактикѣ-два, по географіи-одно; въ II классѣ по Закону Божию-два, по русскому языку-шесть, по гражданской исторіи-три, по географіи-одно. Письменныя упражненія воспитанницъ начались съ сентября мѣсяца и окончились въ апрѣлѣ. Срокъ для сочиненій былъ тринадцати—дневный, промежутки между сочиненіями были трехъ—дневные. Для воспитанницъ I класса, кромѣ диктантовъ, давались на домъ письменныя задачи по русскому языку не менѣе одной въ мѣсяць. Темы для сочиненій въ старшихъ двухъ классахъ были слѣдующія: для III класса по Закону Божию: 1) „Въ чемъ проявляется особенный промыслъ Божій о человѣкѣ“. 2) „Ученіе І. Христа о духовной пищѣ, хлѣбѣ жизни, по 27 стиху 6 главы Евангелиста Іоанна“; По словесности: 1) „Сопоставить стихотвореніе Пушкина: „Я памятникъ себѣ воздвигъ...“, съ фактами чествованія этого поэта;“ 2) „Превосходство закона евангельскаго предъ закономъ Моисеевымъ (по слову Митрополита Иларіона).“; 3) „Указать элементъ сентиментальности въ пяти избранныхъ (по христоматіи) письмахъ русскаго путешественника Карамзина;“ 4) „Отзвуки такъ называемой „міровой скорби“ въ элегіяхъ Лермонтова.“ По гражданской исторіи: 1) Внутренняя и внѣшняя дѣятельность Іоанна Грознаго;“ 2) Значеніе Троице-Сергіевой Лавры въ смутную эпоху;“ 3) „Дѣтство и воспитаніе Петра Великаго.“ По дидактикѣ: „Сравнительная оцѣнка

методовъ обученія Закону Божію;“ 2) „Какими умственными и нравственными качествами должна обладать учительница церковно-приходской школы Якутской епархіи;“ По географіи: 1) „Значеніе рѣки Лены для Якутскаго края“. Для II класса: по Закону Божію: 1) „Іоаннъ Предтеча, его проповѣдь, жизнь и смерть.“ 2) „Знаменованіе важнѣйшихъ внѣшнихъ дѣйствій въ таинствѣ крещенія.“ По русскому языку: 1) „15 примѣровъ на всѣ пять случаевъ употребленія запятой въ простомъ предложеніи (по три примѣра на каждый случай);“ 2) „Пересказъ басни Крылова „Василекъ;“ 3) „Какое различіе я нахожу между русскою и церковно-славянскаго рѣчью, въ отношеніи построенія предложений?.“ 4) „Какъ я провожу праздничный день въ учебное время?“ 5) „Пересказъ басни Крылова: „Волкъ и ягненокъ;“ в) „Въ чемъ проявляется усердіе къ вѣрѣ и набожность у якутовъ?.“ По гражданской исторіи: 1) „Значеніе пуническихъ войнъ для Рима;“ 2) „Константинъ Великій и значеніе его въ исторіи христіанства;“ 3) „Папа Григорій VII и его церковные идеалы.“ По географіи: „Вліяніе природы страны на дѣятельность ея обитателей.“ Успѣхи воспитанницъ по письменнымъ упражненіямъ были въ общемъ удовлетворительны.

(Продолженіе слѣдуетъ.)

Необычайныя явленія.

Подъ такимъ заглавіемъ во „Владимір. Еп. Вѣдомостяхъ“ помѣщено дѣло, оффиціально разслѣдованное, которое можно было-бы смѣло принять за одинъ изъ фантастическихъ святочныхъ рассказовъ, если бы оно было помѣщено въ фельетонѣ какой нибудь свѣтской газеты, а не въ епархіальномъ органѣ.

Изложимъ сущность этого дѣла.

20 прошлаго ноября священникъ села Лыченецъ Переславскаго у. Владимірской губ. Іоаннъ Соловьевъ послалъ мѣстному своему преосвященному телеграмму слѣдующаго содержанія: „Владыко святой. Бѣсы наполнили домъ; затопятъ печи, жгутъ

одежду, топать (въ) водѣ, переносятъ вещи; непрерывно сотни людей день и ночь свидѣтели. Прошу молитвѣ“.

О молитвахъ свящ. Соловьевъ просилъ также телеграммой и прот. Іоанна Сергіева.

Получивъ такую необычайную телеграмму, преосв. Владимірскій Сергій приказалъ мѣстному благочинному немедленно произвести дознаніе.

Когда благочинный приступилъ къ дознанію и производству слѣдствія, то свидѣтелей странныхъ происшествій, бывшихъ въ домѣ свящ. Соловьева, оказалось такъ много, что, спѣша исполнить скорѣе волю преосвященнаго, онъ не могъ допросить всѣхъ. Въ числѣ этихъ показаній, показаніе свящ. Соловьева отличается наибольшою полнотою.

16 ноября 1900 г. въ полдень свящ. Соловьевъ, когда протапливалась въ комнатѣ печь, велѣлъ нянькѣ, 14-ти-лѣтней дѣвушкѣ, подкинуть дровъ, и тогда дымъ мгновенно повалилъ въ комнату. Самъ священникъ бросился на чердакъ, а нянька, въ присутствіи другой служанки и жены, открыла затворку передъ вьюшками и увидала, что вмѣсто вьюшекъ дымовое отверстіе заткнуто неплотно овчиной, войлокомъ, мѣшкомъ и чѣмъ-то еще упавшимъ въ оборотъ. Вечеромъ того-же дня, въ корридорѣ, ведущемъ на чердакъ, оказались разостланными половики, мѣшки, а самая лѣстница на чердакъ устлана попоной. Когда по осмотрѣ сего, возвратились къ комнатѣ, то нашли, что сапоги, стоявшіе на лежанкѣ, были разбросаны по комнатѣ и корридору.

Семья, конечно, была страшно перепугана всѣми этими странными явленіями въ домѣ. Успокоивая семью, священникъ повозможности старался объяснить эти явленія. Но они были лишь началомъ, за которымъ послѣдовали уже совсѣмъ необъяснимыя явленія. Ночь, правда, прошла спокойно; слышались только постукиванія въ разныхъ мѣстахъ. Такія постукиванія предшествовали описываемымъ явленіямъ около мѣсяца и были иногда настолько сильны, что вся семья выбѣгала спрашивать:

„кто стучить?“ 17 ноября утромъ свящ. Соловьевъ съ дѣтьми отправился на урокъ въ школу. Къ женѣ его пришла въ это время учительница Ножевникова. Онѣ разговаривали о вчерашнихъ происшествіяхъ, какъ вдругъ изъ чулана въ комнатную стѣну кто-то сильно чѣмъ-то бросилъ; онѣ вышли тотчасъ и увидали большой камень и опять набросанные половики. По приходѣ изъ школы, священникъ Соловьевъ, собираясь отлучиться изъ дому, велѣлъ затопить печку при себѣ. Служанка вышла за дровами, а бывшіе въ домѣ семейные вышли въ кухню. Служанка, возвращаясь съ дровами, отворила дверь, но въ испугѣ бросила дрова и закричала: „батюшка, кто-то затопилъ печь“. Священникъ, его жена и старшая прислуга вбѣжали и увидали въ печи полное пламя и дымъ въ комнатѣ, потому что трубы были закрыты. Въ печи горѣли шерстяные платки и мотокъ нитокъ, перевитый проволокой. Мотокъ нитокъ вынули. и онъ, замѣчательно, перегорѣлъ только въ одномъ мѣстѣ. На разведенный огонь бросили дровъ, и всё въ большомъ недоумѣніи вышли въ кухню, а когда опять всё вошли въ комнату посмотрѣть печь, то тамъ уже догоралъ большой шерстяной шарфъ, висѣвшій въ углу за печью. Въ тоже время въ залѣ увидали стоявшими на полу туалетъ съ комода, музыкальный ящикъ со стола, лампы, гребенки, платки, разные ящики и др. вещи, а цвѣты, стоявшіе на окнахъ, были поставлены на столахъ.

Послѣ столь странныхъ происшествій, о. Соловьевъ рѣшился заявить о нихъ мірянамъ. Все село отъ мала до велика наполнило домъ. Въ корридорѣ, спальнѣ, чайной и у самой печки стоялъ народъ. Вдругъ запахло гарью, бросились къ печи, а тамъ уже горѣли ситцевыя и фланелевыя кофты. Только ихъ вынули и залили, какъ чрезъ минуту нашли тамъ три совершенно новыхъ розовыхъ дѣтскихъ платьевъ, висѣвшихъ въ чайной. Въ это же время въ кухнѣ снято съ шестовъ бѣлье и попрястано въ ушатъ съ водой, въ который затѣмъ незримо для всѣхъ за-

прятанъ былъ драповый дипломатъ на мѣху. Ручки дверей въ домѣ также незримо для всѣхъ спутаны были разными тряпками.

Такія странныя происшествія повергли о. Соловьева и его семью въ уныніе. Рѣшили поднять въ 5 часовъ вечера иконы. Во время молебна по корридору кѣмъ-то разсыпана была мука, хотя народъ стоялъ въ корридорѣ. Въ кухнѣ за перегородкой, при четверыхъ поставленныхъ сторожахъ, натаскана была масса разныхъ предметовъ. По окропленіи дома св. водой, священникъ Соловьевъ передъ иконами на столѣ положилъ завернутыми въ епитрахиль крестъ и св. Евангеліе и вышелъ изъ залы съ всѣми находившимися въ кухнѣ, затворивъ въ залѣ двери. Не прошло и 5 минутъ, какъ церковный сторожъ съ двумя свидѣтелями вбѣгаетъ и объявляетъ въ ужасѣ, что крестъ и Евангеліе лежатъ на полу. Войдя въ залу съ фельдшеромъ и другими, о. Соловьевъ дѣйствительно увидалъ: епитрахиль разостлана на полу, крестъ лежитъ на епитрахили лицомъ къ иконамъ, Евангеліе положено по одну сторону, а Требникъ отброшенъ въ другую. Вездѣ разставлена была стража, то и дѣло свидѣтельствовавшая о разбрасываемыхъ вездѣ вещахъ: то по корридору, то по чуланамъ, то по разнымъ комнатамъ. Рѣдкая минута проходила безъ происшествій. Была масса случаевъ, что вещи, находившіяся въ одной комнатѣ, мгновенно оказывались въ другой. Сапоги съ печи до десяти разъ въ одно мгновеніе пропадали и находились въ корридорѣ, подъ сѣнями, въ мукѣ, за печью и въ трубѣ. 19-го числа вечеромъ о. Соловьевъ, ложась спать, положилъ часы на столъ, накрылъ снятой съ себя одеждой и черезъ минуту, не отходя отъ стола, хватился часовъ—ихъ не оказалось. Обыскивая всѣ уголки въ домѣ и корридорѣ, наконецъ, ихъ нашли въ кринкѣ съ молокомъ. 20 ноября утромъ, когда стали затоплять кухонную печь, вдругъ запахло смрадомъ. Было при этомъ, кромѣ домашнихъ, трое понятыхъ крестьянъ. Заглянули въ печь,—тамъ горѣлъ свернутый шерстяной платокъ. Только его

вынули, какъ сейчасъ же на его мѣстѣ оказался дѣтскій фартукъ,—обѣ вещи находились доселѣ въ чуланѣ въ узлѣ, и узелъ оказался развязанъ. Только что вынули фартукъ, какъ на его мѣстѣ оказался свертокъ *навины* аршинъ въ 8. Вслѣдъ за этимъ изъ трубы начали падать на шестокъ довольно горячими сапоги съ промежутками одинъ за другимъ и парами числомъ семь, а восьмой найденъ за печью. Черезъ часъ послѣ этого, чуланъ изнутри оказался заваленъ разной рухлядью и, между прочимъ, кругомъ льна, въ которомъ было около 3 пудовъ, такъ что понятые съ трудомъ отворили дверь. О. Соловьевъ переселился уже въ кухню. 19 ноября, послѣ обѣдни, за чаемъ, въ присутствіи всей семьи, двухъ прислугъ и сторожа, вдругъ загорѣлись въ печуркѣ мокрыя наволочки, висѣвшія за минуту *передъ тѣмъ передъ глазами вспыхъ на шесть въ кухню*. Только ихъ затушили, какъ понятой с. Лыченецъ Д. Р. бѣжитъ въ кухню и приглашаетъ посмотреть, что надѣлано въ корридорѣ, на дворѣ и въ скотной. Весь корридоръ устланъ бѣльемъ, платьями, кофтами, платками; со двора натасканы верюги; въ отхожемъ мѣстѣ лоханки, шерстяныя платки; въ скотной—корзинки, палки, ведерки, глина—все попрытано въ одинъ чанъ.

Къ концѣ своего показанія свящ. Соловьевъ говоритъ, что нѣтъ никакой возможности ни ему, ни свидѣтелямъ перечислить все, что происходило въ домѣ отъ 12 часовъ дня 16 ноября до 12 часовъ дня 20 ноября, когда посланы были телеграммы преосвящ. Сергію и о. Іоанну Сергіеву Кронштадтскому съ просьбою помолиться о храминѣ, стужаемой отъ духовъ злобы. Послѣ половины дня 20 числа явленія ослабли. Въ 4 часа этого дня прибылъ приставъ. У него унесена фуражка вмѣстѣ съ шапкой самого о. Соловьева, и передъ дверями оказались разбросанными тряпки.

Показаніе свое священникъ Соловьевъ засвидѣтельствовалъ „всевидающимъ и всемогущимъ Богомъ, милосердой Царицей небесной и всѣми святыми“.

Въ показаніяхъ другихъ очевидцевъ описанныхъ странныхъ явленій отмѣтимъ лишь то, что опущено въ показаніи самого с. Соловьева.

Учительница Лыченской школы Ножевникова показала, между прочимъ, что она сидѣла вмѣстѣ съ семьей священника въ его кухнѣ. Въ то время швейная машина стояла на лавкѣ противъ печи, передъ которой задомъ стояли двѣ прислуги. Вдругъ въ той сторонѣ, гдѣ стояла швейная машина, послышался легкій стукъ; всѣ обратились по направленію этого стука и увидѣли, что машина уже стоитъ на полу,—тамъ, гдѣ стояла опарница съ опарой, и опара была уже вылита на полъ. Бѣлье, кульки, половики и разныя вещи какъ-то быстро раскидывались по корридору. А 19 ноября вечеромъ учительница пошла съ матушкой въ горницу. Только онѣ отворили дверь, какъ на встрѣчу имъ полетѣла желѣзная кочерга, которая могла бы убить ихъ, если бы онѣ не уклонились во-время. Однако онѣ вошли въ горницу, осмотрѣли ее во всѣхъ углахъ, но никого тамъ не оказалось.

Крестьянка А. Захарова показала, что находясь во время молебна въ кухнѣ, видѣла, какъ коровой хлѣба съ полки очутился въ лохани, стоявшей подъ лавкой. Никого въ это время въ кухнѣ не было и никто не входилъ. Крестьянинъ С. Андреевъ, понятой, былъ очевидцемъ, какъ разныя вещи разбрасывались, переставлялись съ мѣста на мѣсто; въ числѣ этихъ вещей изъ чулана была выброшена въ корридоръ овчинная шуба, а въ нее завернуты платья. Шубу и платья онъ вмѣстѣ съ другими понятыми убралъ въ чуланъ, чуланъ заперъ замкомъ, а ключъ взялъ себѣ. Черезъ нѣсколько времени, шуба эта, запертая въ чуланъ, оказалась брошенной въ корридорѣ. Отперли чуланъ, чтобы снова убрать шубу,—дверь извнутри чулана оказалась загороженною кругомъ льна, который, когда понятые были въ чуланѣ, стоялъ за кроватью. Крестьянинъ Георгій Петровъ видѣлъ разбросанные половики; одинъ изъ нихъ былъ скрученъ такъ круто,

что скрутить его такъ руками почти невозможно, или для это потребовалось бы слишкомъ много времени.

Откуда происходили эти странныя явленія и гдѣ искать объясненія имъ?

(Костр. Еп. Вѣдом., № 1).

ИЗВѢСТІЯ И ЗАМѢТКИ.

Состояніе начальнаго образованія въ Россіи по послѣднимъ свѣдѣніямъ. Министерствомъ народнаго просвѣщенія собрана интересныя статистическія свѣдѣнія по начальному образованію въ Россіи. Къ 1 января 1899 г. въ вѣдѣніи Министерства состояло начальныхъ училищъ разныхъ наименованій 38.046 съ 84.121 преподавателемъ и 2.650.053 учащимися. Въ то же время въ вѣдѣніи другихъ министерствъ и главныхъ управленій числилось 41.643 начальныхъ училища съ 70.531 учащимъ и съ 1.553.188 учащимися. Всего же въ имперіи было *78.699 начальныхъ училищъ съ 154.652 преподавателями и 4.203.246 учащимися*, въ томъ числѣ 1.057.431 дѣвочекъ. По даннымъ сборника, изданнаго въ 1898 г. департаментомъ народнаго просвѣщенія подъ названіемъ: „Статистическія свѣдѣнія по начальному образованію въ Россійской Имперіи за 1896 годъ“, общее число начальныхъ училищъ всѣхъ вѣдомствъ составляло тогда 78.724 съ 3.801.133 учащимися. Слѣдовательно, за послѣднее трехлѣтіе общее число начальныхъ училищъ осталось почти тоже, но число учащихся увеличилось. Въ вѣдомствѣ Святѣйшаго Синода къ 1899 году состояло 40.028 училищъ или 50% общаго числа училищъ съ 67.907 учащими и 1.476.124 учащимися. Затѣмъ слѣдуютъ военное Министерство, въ вѣдѣніи котораго находилось 848 училищъ съ 46.420 учащимися, Министерство внутреннихъ дѣлъ—553 училища съ 20.510 учащимися, вѣдомство учрежденій Императрицы Маріи—153 нач. училища съ 5.097 учащимися и проч. Въ среднемъ 1 начальное училище приходится на 237 кв. верстъ, колеблясь въ предѣлахъ столь обширныхъ разницъ, какъ Тульская губернія, гдѣ

1 начальное училище приходится на 14 кв. версть, или Московская—1 училище на 18 кв. версть, и области Самаркандская, гдѣ одно училище приходится на 40.849 кв. версть, или Ферганская, гдѣ ихъ одно на 71.000 кв. версть. Изъ общаго числа училищъ 10⁰/₀ дѣйствуютъ въ городахъ, остальные 90⁰/₀ въ селахъ. Такъ какъ городское населеніе въ имперіи составляетъ 12,5⁰/₀ общаго населенія то, слѣдовательно, по относительному числу училищъ города бѣднѣе сель на 20.

(Тобол. Ев. Вѣд., № 1—2.)

∞ *Прокаженные въ Лифляндской губ.* По послѣднимъ извѣстіямъ, передаваемымъ «Прибалтійскимъ Краемъ», въ Лифляндской губерніи насчитывается всего 862 прокаженныхъ, изъ нихъ женщинъ 458, мужчинъ 404. Число прокаженныхъ въ г. Ригѣ 147, изъ нихъ лишь 68 помѣщены въ лепрозоріяхъ (лечебницахъ), остальные находятся на дому. Наибольшій процентъ прокаженныхъ приходится на Торватскій приходъ, Феллинскаго уѣзда, гдѣ одинъ прокаженный приходится на 85 челоѣкъ населенія. Въ Лифляндской губерніи имѣется пять лечебницъ для прокаженныхъ.

Медицинскій департаментъ выработалъ рядъ мѣръ для борьбы съ распространеніемъ проказы въ Россіи

(Рус. Чт., № 12.)

∞ *Телеграфъ между Олекминскомъ и Якутскомъ.* Какъ сообщаютъ Сибирскія газеты, вопросъ о проведеніи нынѣшнимъ лѣтомъ телеграфной линіи между Олекминскомъ и Якутскомъ рѣшенъ въ утвердительномъ смыслѣ. Проведеніе линіи будетъ окончено къ осени, и дѣйствіе телеграфа въ Якутскѣ начнется приблизительно съ августа мѣсяца. Для осуществленія этого дѣла командированы въ Якутскую область телеграфные механики Бернгардъ и Виноградовъ, которые въ прошломъ году проводили линію отъ Витима до Олекминска. Первый изъ нихъ въ концѣ февраля долженъ былъ выѣхать къ мѣсту командировки для проведенія засѣки и заготовленія столбовъ, а второй

въ первыхъ числахъ мая, на паузкахъ, спустится внизъ по Ленѣ съ матеріалами, инструментами и всѣми принадлежностями для работы. Съ нимъ же отправятся рабочіе и чиновники. Работа будетъ производиться двумя отрядами. Между конечными пунктами, т. е. между Олекминскомъ и Якутскомъ, на протяженіи почти 700 верстъ, предположено открыть пять промежуточныхъ станцій. Такимъ образомъ первый годъ только что наступившаго XX столѣтія ознаменуется въ жизни нашего заходстнаго Якутска предпріятіемъ, весьма благодѣтельнымъ для всего Якутскаго края.

ОТКРЫТА ПОДПИСКА на 1901 годъ на ДУХОВНЫЙ ЖУРНАЛЬ

„СТРАННИКЪ“

СЪ ВЕЗПЛАТНЫМЪ ПРИЛОЖЕНІЕМЪ

„Общедоступной Богословской Библиотеки“.

Духовный журналъ „Странникъ“ будетъ издаваться въ 1901 году по прежней широкой программѣ, обнимающей весь кругъ движеній богословско-философской мысли и церковно-общественной жизни, интересамъ которой онъ неослабно служилъ въ течение болѣе сорока лѣтъ. Кроме того въ удовлетвореніе насущнѣйшей потребности нашего времени редакция съ 1898-го года приступила къ крупному литературному предпріятію, именно къ изданію „ОБЩЕДОСТУПНОЙ БОГОСЛОВСКОЙ ВИБЛИОТЕКИ“, имѣющей своею цѣлю сдѣлать болѣе доступными для читателей лучшія и капитальнѣйшія произведенія русской и иностранной богословской литературы.

1) Въ эту „Библиотеку“ входятъ лучшія и капитальнѣйшія произведенія русской и иностранной богословской литературы по всѣмъ отраслямъ богословскаго знанія.

2) Ежегодно издается по два тома отъ 30 до 35 и болѣе печатныхъ листовъ въ томъ,—всего болѣе 1,000 страницъ убористаго, но четкаго шрифта.

3) Цѣна въ отдѣльной продажѣ на годичное изданіе „Библиотеки“ пять рублей съ перес., а подписчики журнала „Странникъ“ будутъ ежегодно получать по два тома лучшихъ произведеній русской и иностранной богословской литературы **безплатно**, и такимъ образомъ безъ обремененія себя приобретутъ цѣлую библиотеку этихъ произведеній, которая при отдѣльной покупкѣ потребовала бы громаднхъ расходовъ, непосильныхъ большинству нашихъ пастырей.

4) Въ 1901 году подписчикамъ будутъ даны два капитальныхъ сочиненія:

а) „ИСТОРИЯ ХРИСТИАНСКОЙ ЦЕРКВИ ВЪ XIX ВѢКѢ“ томъ 2-й (исторія Правосл. Востока) съ иллюстраціями и б) „ПРАВОСЛАВНАЯ

БОГОСЛОВСКАЯ ЭНЦИКЛОПЕДІЯ“, или Богословскій Энциклопедическій словарь, содержащій въ себѣ необходимыя для всякаго серьезно образованнаго человѣка свѣдѣнія по всемъ предметамъ богословскаго и философскаго знанія.

Журналъ по прежнему будетъ выходить ежемѣсячно книжками въ 10—12 и болѣе печ. листовъ (до 200 стр. въ книжкѣ).

Цѣна: а) въ Россіи за журналъ „Странникъ“ съ приложеніемъ двухъ томовъ „Общедоступной Богословской Библіотеки“ семь (7) рублей съ пересылкой; б) за границей 10 р. съ перес.

Адресоваться: Въ редакцію журнала „СТРАННИКЪ“ С.-ПЕТЕРБУРГЪ, НЕВСКІЙ ПРОСПЕКТЪ Д. № 182.

За редактора, издатель проф. А. Лопухинъ.

Изданіе П. П. Сойкина.

КАРМАННАЯ СЛОВАРЧНАЯ
К Ж И Ж К А
И КАЛЕНДАРЬ НА 1901 ГОДЪ

IV-й годъ **Д**ЛЯ ПРАВОСЛАВНАГО
изданія. **УХОВЕНСТВА**

въ 2-хъ частяхъ, свыше 450 стр.

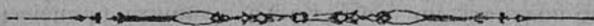
Здѣсь собрано все, что нужно для духовнаго лица въ его быту какъ пастырю, какъ члену русской и вообще православ. церкви и какъ законоучителю.

Часть I—**КАЛЕНДАРНАЯ**, въ мягкомъ коленкорномъ переплетѣ съ записною книжкою.

Часть II—**ЮРИДИЧЕСКАЯ** — заключаетъ рядъ тѣхъ церковно-гражданскихъ узаконеній и распоряженій, съ которыми духовенство наше по своей практикѣ встрѣчается наиболѣе часто.

Цѣна за обѣ части **ОДИНЪ** руб.

Съ требованіями обращаться: СПБ., Стремянная, 12.



Редакторъ, Преподаватель Семинаріи П. Явловскій.
Печатать дозволяется. Якутскъ. Марта 20 дня, 1901 года.
Цензоръ, Преподаватель Семинаріи Стефанъ Парышевъ.

Печатано въ Якутской Областной Типографіи.

Огласительное слово, иже во святыхъ
отца нашего Іоанна Златоустаго во Святый и Свѣтоносный день
Преславнаго и Спасительнаго Христа Бога нашего Воскресенія.

Кимъ эсигиттянь Тангарасытъ-ытыкъ майгылахъ-Аи
да Т-жараны таптыръ, амтасыйдыць бююяню ютѣ сыр-
дыкъ кюяня. Онтонъ кимъ кѣрсѣ хамнаситъ тойонунъ
ѣрюютюгарь йѣря-йѣря кирдинь. Кимъ куранахъ кюяня-
л эрейдымтитя ылынъ аны динарий манеты хамна-
сы. Кимъ часъ-кямъ, бастыкытытытанъ онорбута-гым-
мыта ылынъ бююнь кырдыктахъ-йесинь. Кимъ юсюнь
часъ-кямъ аспытынъ кяниния кяльбитя, махтана-махтана
праздниктатынь. Кимъ алтысь часъ-кямъ аспытынъ кя-
ня тійбитя тугунанъ да уорбаламматынь, онтонъ кѣр-
итилибятъ. Кимъ тохсусъ да часъ кяли ёрюсюйбятя
учугусанъ кялинь тохтанъ да кыбыстымна, тохтанъ да
куттанымна. Кимъ-уонъ бирь-ре часъ кямгя тиянь кяль-
битя бытарбытытанъ куттамматынь. Басылыкъ Аи Тоёнъ,
манылатары таптыръ боланъ, сыгарымъ да кяльбити ба-
стыкы кяльбитъ курдукъ ыларъ: сынниатаръ уонусъ да
часъ кямгя кяльбити, часъ-кямъ бастыкытытанъ кяль-
битъ кисеха тяцниръ. Сыгарымъ да кяльбити асынъ,
бастыкы да кенинь санатынь табаръ, оноха берярь, манѣха
бляхтиръ. Онорбутъ да суоллары ыларъ, сананаръ да
саналары аджаргалыръ оноронъ-исяри манылыръ, сю-
бялянярида хаягыръ. Олъ да тусуттанъ киригъ бары-
гытъ Аи Тоёянутъ йѣрюютюгарь бастыкыларъ кялиннярь
да маня ылынъ: байдаръ джаданылардынъ йѣрюнь-кѣ-
рюлянь. Харыстамыттаръ-нясиргябиттаръ да ытыктанъ
ккю. Куранахъ кимиямиттаръ кюянямтыяхтиръ ад

йёрюнъ-кёрюлянъ бююнъ. Остоль толору-астахъ болла барыгыть инниге сиргянъ. Торбосъ туллубуть кимъ даганы аччыхъ-тахъ сыбатынъ, барыгыть минигесиргянъ итягярь день-кёрюнъ-нарынъ, барыгыть ылынъ ютё сюряхъ батыттанъ: Кимъ даганы джаданы боларыттанъ ытабатынъ бюттюннюлясярь сьэртма кёсюнни? бять-кялля. Биламмытынъ тусуттанъ кимъ да ытабатынъ даганы халлары гробъ иситянъ кильбянини тагыста. Кимъ даганы куттамматынъ ёлёртёнъ Бысаччибыть ёльбютя босколото бисигини: Кинитянъ тутуллубуть Буолаччы умурорда кинини. Кьэйда ады, онно тюсянъ сыльджибыть Буолаччы-кутурутта кинини, кини этитянъ амсайбыть болаччыны. Маны да урутунанъ сананъ Исаия пророкъ санарбыта адъ день, кутуруйда аллара баргынъ Эигинъ кёрсёнъ. Кутуруйда иччитяхтаммититянъ. Кутуруйда эляктяммититянъ. Кутуруйда ёльбютюттянъ. Кутуруйда самнарыллыбыттанъ. Кутуруйда кяльгилибититтянъ. Эттяги ыланъ Танарага охсулла тюстя. Сири-буору ыланъ, халланы кёрсеюся тюстя, кёрёрюнъ ылабынъ день кёрбётюгярь тийдя.-Елёрдень суоль ханнаный энъ сыты-асынъ? Адъ, ханнаный энъ кьэярынъ? Христосъ тилинни, энъ умса брагылыннынъ. Христосъ тилинни, демонъ-абасыларъ баранъ тюстюляръ. Христосъ тилинни, Ангелларъ йёряляръ. Христосъ тилинни, ёльбютть киси биръ да гробугаръ халбата. Христосъ ёльбюттяртянъ тилляляригярь бачча болла. Кинеха кьэярь да день слава тутага юяляръ юяляринъ туххары. Аминь.



ОПЫТЪ

перевода на якутскій языкъ воскресныхъ стихирь на „Господи
воззвахъ“ всѣхъ 8-ми гласовъ.

І г л а с ь.

1. Кесяги бисиги молитваларбытынъ ылъ Святой Аи Тоёнъ, кулу да бисеха аиларъ халларытынъ, Энъ эбять баргынъ анъ-дойдуга тилляри агалбытъ.

2. Джонноръ, Сиону тюгюрюянъ, кустасынъ кинини (кытта) славаны да біеринъ кини исигяръ ёльбюттяртянь тиллибикя: кини' бять бисиги Тангарабытъ, бисиги ыйяга суѡхъ суѡлларбышпыттанъ бысатчи.

3. Джбнноръ, кялинъ, ыллагынъ юнгёюнь да Христоска, слави гынэгынъ кини ёльбюттяртянь тиллибитинъ: кини' бять баръ бисиги Тангарабытъ, ёстѣхъ юлятиттанъ анъ—ойдуну бысатчи.

4. Халланныръ, кёрюлягъ, сирь тёрдёлэря хасытанъ, юегюлягъ кёрю: (су)бу' бять Еммануиль (Христось) бисиги аиларбытынъ крескя тогосолата, тѣны да біеряръ (буѡланъ) ёлёрю кыэйда, Адамы тилиннярдя-кисини таптырь буѡланъ.

5. Кённюлюнь хоту-этинянь (крескя) тараччи тардыллыбыты, кёмюллюбити, тиллибити да ёльбюттяртянь, туѡёгунъ (букурдукъ) этяммитъ: Христось, кёнё итяглинянь бёгё гынъ энъ царствагынъ, эеляхъ да оноръ бисиги олохпунунъ, ютё, кисини да тапшырь боларынъ исинъ.

ІІ г л а с ь.

1. Юяляръ инниляриня Агаттанъ тёрёбють Тангара Тылыгаръ, киси этинъ беятигяръ ылбыкка Марія діёнъ кысь Хотунтанъ, (Христоска) кялинъ юнгёюнь: крестъ мунгунъ тулуянъ-буѡрга кёмюллярдягя біериння, бейтэ багарбытынъ бысытынанъ: ёльбюттяртянь да тилләнъ-бисана мийгинъ муня сыльджаръ кисини.

2. Христосъ бисиги бысатчибыть, бисиги баспытыгаръ буолбутъ или-суругу креска тогосоланъ естятя, ёлёръ да тутагынь кер-гынна: (оль бысытынанъ) юнъябитъ кини юсь-кюннэхъ тиллибитигаръ.

3. Архангеллары кытта ыллэгынь Христосъ тиллибитинь: кини' бять баръ бисиги душаларбыть кёмюскатчитя бысатчита да; кутталахъ славатынь, бёге да кюсюнь кытта иккисинь кялянъ исярь (бейятя) айбыть анъ-дойдутунъ джюлю.

4. Эигинь Басылыгы (креска) тардыллыбыты кёмюлюбютю да Ангель кяпсатя, джахталларга да эппитя: кялингъ, кёрюнь Аи Тоёнъ сыпшыть оннунъ: тилиння бять, эппитинь хоту, барыны кыэяръ буоланъ. Ононь юнъябитъ эеха соготохъ ольбёккё: тыны бьеряръ, Христосъ, абра бисигини.

5. Эенинянь Крескынанъ кер-гыннынъ мастанъ буолбутъ кырысы, кемюллиянгинь ёлёрдюнъ ёлёръ тутагынь: (ельбюттяртянь) турбуккунанъ сырдаттынъ киси уджөрунъ, бу тусуттанъ юёгюлюбютъ эеха: ютёню онорбутъ Христосъ-Танарабыть бисеня, слава эеха.

6. Аи Тоёнъ, эеха асылынныларъ кутталы кытта ёлёръ аннара, адъ аннарынъ аттыларыгаръ тураччиларъ Эигинь кёрённёръ куттаньларъ: алтанъ аны кыэйдынъ эбять, тимиръ да хатасыннары соттунъ, бисигини сietetянь тасардынъ харангаттанъ, ёлёръ да кюлююттанъ, (етюляммить) да ббэларбытынъ тырыта-тыттынъ (эбять) энъ.

7. Бисаны ырэтынъ ылламмыть, аяхпытыттанъ (сапаранъ) ытэгынь: кялингъ бары Танара джетигаръ сыстаммыть, (бугурдукъ) этэгинь: маска тараччи тардыллыбыть, ёльбюттяртянь да тиллибитъ, агатынь ологоръ ологорччу, ыраста бисиги айларбытынъ.

(Окончаніе слѣдуетъ.)



Ш г л а с ь.

1. Бысаччи Христось, энъ крескынанъ ёлёръ тутага кыэиынна, абасы да албына кер-гынылынна: киси уджора, итягяиринянь бысанаръ (буолаанъ), ёрютюнь агаларъ өеха ырэны.

2. Ан Тоёнъ, энъ тилибиккинянь барыта сырдааналата, рай да иккисинь асылынна: бары (энъ) огорунъ хаяганъ эигинь, ёрютюнь агаларъ өеха ырэны.

3. Слави гынабынь Аганы, Ублъ да кюсюнь, Св. Тынь кёгюлонь ыллыбынь: арарылыбатъ аиллыбатагъ едино-сущнай Троица-Тагараны. барамматы юяттянь юлгä да дieri.

4. Христось, юнябитъ Энъ ытыкъ крескаръ, тиллибиккинъ да ыллыбыть, слави да гынабыть, бисиги' бять барыбыть энъ бäsкынанъ ютёрдiбiютъ.

5. Кыстанъ киси этинъ ылбыть Бысатчины тудiбiбыть: бисиги' бять иннибитигярь (креска) тардылынна, юсюсь да кюня тилинны, улаханъ бысыныны бисеха бiерянь.

6. Адъ исигярь онно балларга тосянь, Христось юёрю-тылы эття: кёрюнъ, аны кыэйдымъ,—Минь барбынь тилинняри, Минь эсигини (юёся) ытэрэмъ ёлёръ анымъ кыэянъ.

7. Сёбё-субхтукъ тураммытъ ыбысь-ырасъ Энъ джегаръ, кесяни ырэны ытабыть, (душабыть) дирингититтянь юёгюляммитъ-Тагара Христось: Кисини таптатчи, анъ-дойдуну сырдаашыть энъ юсь-кюннiхъ тилибиккинiнiнъ, ёрёсюй кисиларинъ деннiргинъ энъ эстёхтерюнъ илититтянь.

IV г л а с ь.

1. Тыннахъ тынаръ энъ крескаръ ёрютюнь юняммитъ Ан Тагара-Христось, слави гынабыть юсь-кюнiнiнiнъ Энъ тилибиккинъ: кининянь эбять сага тыннынъ джудайбитъ киси эттэх-ханынъ, кюстэх (буолаанъ),

халланъ да юрдюгарь ыттары сана-гыннынъ, соготохъ ютѣ кисини да таптырь буолагынъ.

2. Бысаччи, энъ кеңюлятинъ мастанъ (буѡлбуть) буѡюну, кеңюльгюнянь крестъ масыгаръ тогосолонунъ, нюстяхъ (буѡлагынъ) адъ исегаръ тюсянь сыльджагынъ, ёлѣрь быэларынъ, Тангара буѡлагынъ, тырыта тыттыннъ; ономъ юерянь хасытаммытъ юнгибитъ энъ ёльбюттяртянь тиллибиккаръ, барыны кыяръ, Аи Тоёнъ-слава' эха!

3. Адъ аннарынъ юльтю-альджаттыннъ Аи Тоёнъ, беянъ да ёльбккюнянь ёлѣрь царстватынъ юльтю-ыттыннъ: киси уджѡрунъ энъ джюдяртянь босхолотунъ, тѣнары, джюдяйбаты улаханъ да асынѣны анъ-дойдуга бѣерягынъ.

4. Джѡнноръ, кялинъ ыллэгынъ Бысаччи юсь-кюняньхъ тиллибитинъ, кининянь' бятъ бысаннныбытъ адъ сѣрѣлюбятъ быэларытанъ: джюдяйбаты тѣнары да барыбытъ ыллыбѣтъ юѣгюляммитъ, тараччи тардыллыбытъ, кѣмюлюлюбютъ, тиллибитъ да быса бисигини бѣянъ тиллибиккинәнъ, соготохъ кисини таптырь.

5. Бысаччи, ангелларъ кисилляръ да тубялларъ энъ юсь-кюняньхъ тиллибиккинъ, кининянь эбятъ сырматыларъ бары сиръ усуктара, ёстѣхъ да юлятиттянь барыбытъ бысаннныбытъ, юѣгюлюбютъ: тыны бѣерярь, барыны да кыяръ Бысаччи, быса бисигини энъ тиллибиккинәнъ, соготохъ кисини таптырь.

6. Алтанъ аны соттунъ ырай да юльтю-альджаттыннъ Аи Тангара-Христось, намтабытъ киси уджѡрунъ тилиннардиннъ, бу тусуттанъ бары биръ буѡламмытъ юѣгюлюбютъ: ёльбюттяртянь тиллибитъ Аи Тоёнъ-слава эха.

7. Аи Тоёнъ, энъ Агаттанъ тѣрюрюнъ сылъ-кямняммятахъ, ёрютюнъ да баръ (буѡларъ): кѣстанъ этяммитинъ, кисеха билиммятахъ этиллибиятахъ да; адка да тусютюнъ кутталъ буѡлта абасыга кини да ангелларыгаръ: ёлѣрю

кыянь, юсь кюннихъ, тиллибитъ бублагынъ, джюдяйбяти
бьерянь кисеха, улаханъ да асыныны.

V гласъ.

1. Христось, ытыкъ энъ крескынанъ абасыны сатыр-
дынъ, беянъ да тиллибиккинъ ан битинъ сыпахъ гы-
нынъ, бысатынъ даганы бисигини ёлёръ анытанъ: хай-
гыбыть эигинь-согодохъ тёрёбють.

2. Тилляри бьерярь киси уджоругаръ, баранъ (сёсю)
ниряинъ курдукъ, ёлёргә бараръ: манъ кутгаиыларъ адъ
басылыктара: ыламыштаръ да ытырь аннара, кирди' бять
слава ырахтәгыта-Христось; адъ исигярь балларга-тах-
сынъ діень эшшита: харагата да балларга (эшшита) асы-
нынъ (діень).

3. Улаханъ джикти, кёстюбяттаръ кёмелёсятчитә, ки-
сини таптырынъ исинъ, этинянь муннананъ, ёльбётъ бу-
олаччи-тилинна, кялинъ баръ джённоръ, юнгёюнъ кинеха,
кни' бять асынытынанъ албынтанъ бысананъ-согодохъ
Троица Тангараны ылырбытыгаръ юёряннибитъ.

4. Кесяги юяри агалабыть Эеха, кеся-бублбать сыр-
дыкка, хоюкку юягә, кильбяяръ исигярь курдукъ анъ-
дойдуга кильбйибиккә, адъ аннынъ дieri тюсянь (сылъ-
джибыкка), онно да баръ хараганы кыэйбыкка, тилляръ
да сырдыгынъ (баръ) джённоргө кёрдёрбюккә: сырдыгы
бьеряччи Аи Тойёнъ-слава эеха.

5. Бисиги бысанарбыть оёунъ-Христосу слави гы-
набытъ: кини' бять ёльбюттиртянь тиллибятинъ (кення),
анъ-дойду албынтанъ бысанна ангелларъ сырайдара, юё-
ряръ! кубта-сылъжаръ абасы албына; тюспють Адамъ тур-
да, абасы керъ-батылынна.

6 — непереведена.

7. Ады полона ылбытъ Аи Тоёнъ-ёлерю да кыэй-
бытъ бисиги Бысаччибытъ, анъ-дойдуну ытыкъ крескынанъ
сырдапнытъ, -абра бисигини.

1. Христось, адь басыгарь кыэяры ильджа сыльджарь (буолааннынъ), крескя ытыннынъ тилиннареххинъ исинь беягинъ кытта ёлёръ харанатыгарь олороччулары-элёргя босхо сыльжагынь эбять: беянъ сырдыккыттанъ тыны тогоръ барыны да кыэяръ, Бысаччи, абра бисигини.

2. Бютюнь Христось ёлёрю кыэянтъ, эшпитинъ хоту, тилинна, бютюнь да анъ-дойдуга юёрюню бьердя; (бисиги) барыбыть ынгыранъ-туранъ бугурдукъ этэгинъ ырэны: тынь тёрдэ, учугосаццать сырдыкъ, барытыгарь кюстяхъ Бысаччи, абра бисигини.

3. Аи Тоёнъ, бары оноругарь баръ буолагынъ, аилах-таръ, бисиги, ханна кубтохпугуй? Халланъ юрдюгарь беянъ олоругунъ, адь да исигяръ ёлёрю кыэйдынъ байлалъ диришяръ (кирянъ) кубтохпугуй дуб? Онно баръ энъ илинъ Басымыкъ! Эеха сюрянъ вялябитъ, сюгюрюянъ юнгабитъ: ельбюттяртянъ тиллибитъ-абра бисигини.

4. Христось, Энъ крескынанъ хаяганабыть, тилли-биккинъ да эчинъ ыллыбыть-слави да гынабыть: Энъ эбять баргынъ бисиги Тангарабыть, Эигиттянь ураты атынъ бильбяншить.

5. Ерютюнь алгаммытъ Аи Тоёну, ыллыбыть кини тиллибитинъ: хрестъ (мунгунъ) тулуйда бять кини, ёлёрю ёлёрюнянь кыэйда.

6. Слава энъ кюскаръ, Аи Тоёнъ, ёлёрю тутатчи дер-шаватынъ сүбхъ гыннынъ эбять энъ: сага гыннынъ бисигини беянъ крескынанъ, тыны, сытыйбаты да бие-рянгинъ.

7. Аи Тоёнъ, Энъ кёмолюбютюнъ адь ётютюнъ кы-эянъ бысытй-гытта: ельбюттяртянъ тилляринянъ анъ дой-дуну сырдать, Аи Тоёнъ-слава Эеха.